

# مستند المعلومات الأساسية

## وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان

يقدم لك هذا المستند معلومات هامة حول وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان وهو ليس مادة تسويفية. نحن مطالبون من قبل هيئة تنظيم مركز قطر للمال بتزويدك بهذه المعلومات لمساعدتك على فهم طبيعة ومخاطر الاستثمار في هذا المنتج.

أنت مقبل على شراء منتج ليس ببساطة وقد يكون من الصعب فهمه.

ننصحك بقراءة هذا المستند حتى تتمكن من اتخاذ قرار مدروس حول ما إذا كنت تريد الاستثمار في هذا المنتج أم لا.

### معلومات عامة

اسم وعنوان شركة التأمين:

زبوريخ انترناشيونال لايف ليمند فرع مركز قطر للمال العنوان: ص.ب. 26777، 404 الطابق الرابع، برج مركز قطر للمال، الجناح الغربي، الدوحة، قطر.  
رقم الهاتف 322 47444286322، البريد الإلكتروني: helppoint.qa@zurich.com

وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان

اسم المنتج:

زبوريخ انترناشيونال لايف ليمند فرع مركز قطر للمال مرخصة من قبل هيئة تنظيم مركز قطر للمال ومكتبه الرئيسي منظم من قبل هيئة الخدمات المالية في أيل أوفر مان

الجهة التنظيمية لشركة التأمين:

1 يناير 2020 فصاعداً.

تارikh نفاذ هذا المستند:

### ما هو هذا المنتج؟

#### نوع المنتج:

وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان هي منتج استثماري مرتبط بوحدات في شكل وثيقة تأمين على الحياة بين مالك الوثيقة وزبوريخ انترناشيونال لايف ليمند ("زبوريخ").

#### أهداف المنتج:

وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان هي منتج بسيط تأمين فردي تم تصميمه بحيث يسمح لمالك الوثيقة الاستثمار في مجموعة من خيارات الاستثمار المرتبطة بوحدات من زبوريخ ("الصناديق"). تم تصميم المنتج ليسمح للمستثمرين الذين لديهم نطاق واسع لمستوى المخاطر ليختاروا من الصناديق المتاحة وأختيار الصناديق التي تتوافق مع مستوى تقبلهم للمخاطر. تتضمن مجموعة الصناديق المقدمة صناديق الأسهم وصناديق السندات والصناديق الفنية والصناديق التي بها مزيج من الأصول وغيرها من خيارات الاستثمار الأخرى. يعتمد العائد بالنسبة لك أنت المستثمر، على أداء الصناديق التي قمت باختيارها. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالصناديق المتاحة من خلال الموقع الإلكتروني www.zurich.ae.

#### كيف يتم تحديد العائد؟

يتم تحديد قيمة الوثيقة الخاصة بك بأقساط التأمين التي تدفعها والرسوم التي نقطعها من الوثيقة الخاصة بك وأداء الاستثمار في الصناديق التي قمت باختيارها. ترتفع قيمة الوثيقة الخاصة وتتلاطم بما يتناسب مع قيمة الصناديق التي قمت باختيارها.

#### هل يتم توزيع الدخل أو إعادة استثماره؟

يقوم مدير الصندوق بإعادة استثمار الدخل من الصناديق في الصندوق أو يتم توزيعه كوحدات إضافية للوثيقة الخاصة بك

#### المستثمرون المستهدفوون:

تستهدف وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان المستثمرين الذين يبلغون من العمر 18 سنة فما فوق والذين لديهمقدرة على استثمار 30,000 دولار أمريكي أو أكثر. يمكنك أيضاً دفع أقساط تأمين فردية إضافية بمبلغ لا يقل عن 2,500 دولار أمريكي، وهي تستهدف الأشخاص الذين ليس لديهم حاجة للوصول الفوري لأموالهم، والذين يرغبون في ترك أموالهم ليتم استثمارها لمدة لا تقل عن 5 سنوات. يجب أن تكون لدى المستثمر المستهدف القدرة على فهم وتحمل المخاطر المرتبطة بهذا المنتج، بما في ذلك القدرة على تحمل خسائر الاستثمار المحتملة، إن وجدت. للحصول على المزيد من التفاصيل حول مخاطر هذا المنتج، يرجى الرجوع للقسم بعنوان "ما هي المخاطر وما الذي يمكنني أن أحصل عليه في المقابل؟"

يمكن أن تتضمن الوثيقة التأمين على حياة شخصين كحد أعلى.

#### مزايا التأمين:

في حال وفاة المؤمن له على الحياة ذي الصلة، سوف تدفع ما يلي:

- إذا كان عمر أصغر مؤمن له على الحياة 50 سنة أو أقل عند بدء الوثيقة وحدثت الوفاة خلال 15 سنة من تاريخ بدء الوثيقة، ستدفع الأعلى من بين أقساط التأمين المدفوعة (ناقصاً أي سحبوات) أو نسبة 101% من قيمة التصفية؛ أو
- إذا كان عمر أصغر مؤمن له على الحياة بين 51 سنة و60 سنة عند بدء الوثيقة وحدثت الوفاة خلال 5 سنوات من تاريخ بدء الوثيقة، ستدفع الأعلى من بين أقساط التأمين المدفوعة (ناقصاً أي سحبوات) أو نسبة 101% من قيمة التصفية؛ أو
- 101% من قيمة تصفية الوثيقة في جميع الحالات الأخرى

#### مدة المنتج:

ليس للوثيقة تاريخ انتهاء وسوف تستمر حتى التصفية الكاملة أو وفاة آخر مؤمن له على الحياة باقي على قيد الحياة.

يرجى العلم بأن وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان غير متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

#### ما هي المخاطر وما الذي يمكنني الحصول عليه في المقابل؟

ملخص مؤشر المخاطر



تقديم ملخص مؤشر المخاطر في 1 يناير 2020. قراءة شرات الصندوق ذات الصلة. يقع على عاتقك أنت ومستشارك مسؤولية اختيار الصناديق الأساسية المناسبة لتطابق ملف المخاطر الخاص بك. للمعلومات حول الصناديق المتاحة مع وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان يرجى الرجوع لموقعنا الإلكتروني www.zurich.ae.

لا تشمل وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان أي ضمان أو حماية لرأس المال من أداء السوق المستقل، لذا يمكنك أن تخسر بعض أو كامل استثمارك. إذا كانت الاستثمارات الأساسية التي تم اختيارها مختلفة بها بعملة الوثيقة الخاصة بك، تتطبق رسوم تحويل العملة وسيتم فرضها على الوثيقة. قد تؤدي التغيرات في أسعار الصرف بين العملات إلى تخفيض قيمة الوثيقة الخاصة بك. قد تكون هناك رسوم مرتبطة ببعض الاستثمارات حسبما يضعها مدير الصندوق الأساسي. إذا كان نمو الاستثمارات الأساسية لا يغطي رسوم المنتج، فإن من شأن هذا أن يخفيض قيمة الاستثمار الخاص بك. قد يمارس مدير صندوق حق تعليق التداول في صناديقهم أو الأصول الأساسية. إذا حدث ذلك يمكننا أن نؤخر بيع أو شراء الوحدة في الصناديق، ويمكننا كذلك أن نؤخر أي دفعه لك إذا أجل مدير الصندوق الدفع لنا لأي سبب.

سوف يقدم لك المستشار الخاص بك إيضاحات شخصية تختار فيها معدل النمو الذي يتم استخدامه لتقدير قيم التصفية المستقبلية بافتراض أن رسوم الوثيقة قد تم اقتطاعها وتم كذلك دفع جميع أقساط التأمين عند استحقاقها. إذا كان معدل النمو الفعلي الذي تم تحققه أقل من معدل النمو الذي اخترته، تكون قيمة الوثيقة التي ستحصل عليها أقل مما تم إيضاحه.

قد تختلف المخاطر الفعلية بشكل كبير إذا قمت بتصفية الوثيقة الخاصة بك بالكامل في مرحلة مبكرة، وقد تحصل على أقل من المبلغ الذي قمت باستئماره، إذا قمت بتصفية وثيقة ويلت أكيوموليشن بلان الخاصة بك بالكامل خلال 5 سنوات من دفع قسط التأمين، يتم تطبيق غرامة تصفيية، والتي سوف تخفض المبلغ الذي ستحصل عليه. قد تكون ملزماً بدفع ضريبة على عائدات الوثيقة استناداً إلى طروفك الشخصية في ذلك الوقت (يشمل ذلك بلدإقامة لأغراض الضريبية).

#### ماذا يحدث إذا كانت زبوريغ غير قادرة على الدفع؟

زبوريغ هي شركة تأمين مشتركة في برنامج تعويضات حاملي وثائق التأمين في أيل أولف من لسنة 1991 (تعويض حاملي وثيقة التأمين). إذا أصبحت زبوريغ معسراً، فإن صندوق تعويضات حاملي وثائق التأمين الذي تم إنشاؤه بموجب هذا البرنامج سوف يدفع مبلغ يصل إلى 90% من مبلغ أي التزام يقع على عاتق زبوريغ بموجب هذا الحق.

#### ما هي التكاليف؟

يمكن ملاحظة التأثير الكلي للتکاليف أدناه على عائد الوثيقة بالرجوع إلى انخفاض العائد والذي يمكن ايجاده في الإيضاحات الشخصية الخاصة بك.

قد لا يفرض الوسيط الذي قدم لك نصيحة رسوم مباشرة مقابل النصيحة التي حصلت عليها إذا قمت بشراء هذه الوثيقة، مع ذلك، فإنه قد يحصل على دفعه من زبوريغ والتي ستسترد لها زبوريغ من الرسوم التي تدفعها خلال مدة الوثيقة. سيقوم المستشارون أو الموزعون أو أي شخص آخر ينصحك بشأن أو ببيع هذا المنتج معلومات حول توزيع التكلفة غير المتضمنة فعلياً في التكاليف المحددة أدناه:

اسم الرسم	قيمة الرسم	رسم التأسيس:														
يتم اقتطاعه مقدماً في بداية كل شهر لغاية 5 سنوات. يتم اقتطاع الرسم من صناديق الاستثمار التي اخترتها.	نقم باقتطاع الرسم التالي بعد 5 سنوات من استلام قسط التأمين:															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>الرسوم السنوية</th> <th>السنة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>الشهري</td><td></td></tr> <tr> <td>%0.17</td><td>1 % من مبلغ قسط التأمين</td></tr> <tr> <td>%0.17</td><td>2 % من مبلغ قسط التأمين</td></tr> <tr> <td>%0.08</td><td>3 % من مبلغ قسط التأمين</td></tr> <tr> <td>%0.08</td><td>4 % من مبلغ قسط التأمين</td></tr> <tr> <td>%0.08</td><td>5 % من مبلغ قسط التأمين</td></tr> </tbody> </table>	الرسوم السنوية	السنة	الشهري		%0.17	1 % من مبلغ قسط التأمين	%0.17	2 % من مبلغ قسط التأمين	%0.08	3 % من مبلغ قسط التأمين	%0.08	4 % من مبلغ قسط التأمين	%0.08	5 % من مبلغ قسط التأمين	
الرسوم السنوية	السنة															
الشهري																
%0.17	1 % من مبلغ قسط التأمين															
%0.17	2 % من مبلغ قسط التأمين															
%0.08	3 % من مبلغ قسط التأمين															
%0.08	4 % من مبلغ قسط التأمين															
%0.08	5 % من مبلغ قسط التأمين															
يتم اقتطاعه مقدماً في بداية كل شهر حتى يصل إجمالي أقساط التأمين 60,000 دولار أمريكي. يتم اقتطاع الرسم من صناديق الاستثمار التي اخترتها.	رسم الوثيقة الشهري: رسم شهري ثابت بمبلغ 13.75 دولار أمريكي يستحق الدفع حتى يصل إجمالي أقساط التأمين 60,000 دولار أمريكي، عندها يتوقف الرسم.															
يتم اقتطاعه مقدماً في بداية كل شهر طوال مدة الوثيقة. يتم اقتطاع الرسم من صناديق الاستثمار التي اخترتها.	رسم إدارة الوثيقة: تعتمد النسبة التي يتم اقتطاعها على قيمة الوثيقة في وقت اقتطاع الرسم:															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>قيمة الوثيقة</th> <th>الرسوم السنوية</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>حتى 29,999 دولار أمريكي</td><td>%1</td></tr> <tr> <td>بين 30,000 و 224,999 دولار أمريكي</td><td>%0.80</td></tr> <tr> <td>ما يزيد عن 225,000 دولار أمريكي</td><td>%0.50</td></tr> </tbody> </table>	قيمة الوثيقة	الرسوم السنوية	حتى 29,999 دولار أمريكي	%1	بين 30,000 و 224,999 دولار أمريكي	%0.80	ما يزيد عن 225,000 دولار أمريكي	%0.50							
قيمة الوثيقة	الرسوم السنوية															
حتى 29,999 دولار أمريكي	%1															
بين 30,000 و 224,999 دولار أمريكي	%0.80															
ما يزيد عن 225,000 دولار أمريكي	%0.50															
يتم اقتطاعه من قيمة الوثيقة قبل دفع قيمة التصفية.	رسم التصفية: يتم اقتطاع الرسم إذا قمت بإجراء تصفية جزئية أو كلية للوثيقة الخاصة بك خلال أول 5 سنوات من دفع قسط التأمين. يستند الرسم على مبلغ قسط التأمين وتعتمد النسبة على وقت حدوث التصفية. لن يتم خصم أي رسوم من قيمة التصفية الجزئية شريطة أن الحد الأدنى لقيمة التصفية المتبقية تبلغ 20000 دولار أمريكي.															

شهر الوثيقة/قسط التأمين	رسمل الوثيقة/قسط التأمين	شهر التصفية	رسمل التصفية	شهر الوثيقة/قسط التأمين	رسمل التصفية	شهر الوثيقة/قسط التأمين
0	41	4.50%	21	8.25%		
1	42	4.33%	22	8.06%		
2	43	4.17%	23	7.88%		
3	44	4.00%	24	7.69%		
4	45	3.83%	25	7.50%		
5	46	3.67%	26	7.31%		
6	47	3.50%	27	7.13%		
7	48	3.33%	28	6.94%		
8	49	3.17%	29	6.75%		
9	50	3.00%	30	6.56%		
10	51	2.83%	31	6.38%		
11	52	2.67%	32	6.19%		
12	53	2.50%	33	6.00%		
13	54	2.33%	34	5.83%		
14	55	2.17%	35	5.67%		
15	56	2.00%	36	5.50%		
16	57	1.92%	37	5.33%		
17	58	1.83%	38	5.17%		
18	59	1.75%	39	5.00%		
19	60	1.67%	40	4.83%		
20				4.67%		

انت لا تدفع هذه الرسوم مباشرة حيث يتم اقتطاعها يومياً قبل احتساب السعر اليومي لكل صندوق.	يتم فرض رسوم الصندوق من قبل مدير الصندوق وتختلف باختلاف أنواع الصناديق. بين مركز الصندوق هذه الرسوم على الموقع الإلكتروني www.zurich.ae	رسم إدارة الصندوق الأساسي:
يتم اقتطاعه شهرياً من الوثيقة الخاصة بك في بداية كل شهر بينما هناك اتفاقية سارية بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق. يتم اقتطاع الرسم من صناديق الاستثمار التي اخترتها.	رسم يصل إلى نسبة 1.5% من قيمة الوثيقة الخاصة بك إذا اختارت مستشار استثمار في الصندوق ووافقت (بينك وبين شركة مستشار الاستثمار) على الدفع مقابل نصائحه الاستثمارية المستمرة.	رسم مستشار الاستثمار في الصندوق:
ينطبق هذا الرسم فقط إذا قمت بالتحويل بين الصناديق التي تكون بعملات مختلفة، على سبيل المثال من صندوق بالدولار الأمريكي إلى صندوق بالجيبي الإسترليني. يتم اقتطاع الرسم من الصندوق الذي تم التحويل إليه فوراً بعد معالجة التحويل.	0.175% من أي مبلغ محول بين الصناديق التي تكون بعملات مختلفة.	رسم تحويل العملة:
ينطبق الرسم فقط إذا دفعت لنا أقساط التأمين الخاصة بك من عملة الوثيقة إلى عملة أخرى، تستخدم سعر الصرف الذي يشمل هامش بنسبة 1% لصالحتنا.	إذا احتجنا إلى تحويل أقساط التأمين أو عائدات الوثيقة الخاصة بك من عملة الوثيقة إلى عملة أخرى، تستخدم سعر الصرف الذي يشمل هامش بنسبة 1% لصالحتنا.	رسم صرف العملة:

## إلى متى يجب على الاحتفاظ بالوثيقة وهل يمكنني أن أحصل منها على الأموال في وقت مبكر؟

لديك الحق في إلغاء الوثيقة الخاصة بك خلال 30 يوماً من استلامك مستندات الوثيقة الخاصة بك. سوف تتحقق إلى إكمال إخطار الإلغاء الوارد مع حزمة الوثيقة وإعادته إلينا باستخدام التفاصيل المنشورة في المعلومات العامة على صفحة 1. يمكنك أيضاً إلغاء الوثيقة الخاصة بك قبل استلامك مستندات الوثيقة الخاصة بك عن طريق الإتصال بنا. تتحقق زبوريغ بحق رد قسط التأمين الخاص بك ناقصاً أي انخفاض في قيمة الاستئثار الخاص بك والذي ربما يكون قد حدث خلال فترة لا تزيد عن 30 يوماً.

وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان هي التزام مالي طويل الأجل، ويجب عليك أن تسعى للاحتفاظ بالوثيقة الخاصة بك لمدة لا تقل عن 5 سنوات. قد تكون أكثر عرضة للتقلبات قيم رأس المال على المدى القصير اعتماداً على الصندوق أو مزيج الصناديق التي تخذلها.

إذا اخترت تصفيه الوثيقة الخاصة بك بالكامل خلال 5 سنوات من دفع قسط التأمين، يتم فرض رسوم تصفيه وقد لا تحصل على استرداد لكامل أموالك. يقلص حجم رسوم التصفية مع مرور الوقت. تقدم لك الإضافات الشخصية الخاصة بك مؤشر لقيم تصفيه الوثيقة بمدتها.

## كيف يمكنني تقديم شكوى؟

إذا احتجت إلى تقديم شكوى حول هذا المنتج، يرجى التواصل معنا باستخدام تفاصيل الاتصال الواردة في أعلى هذا المستند. يمكنك أن تطلب منا نسخة عن عملية معالجة الشكاوى الخاصة بنا، وهذه أيضاً مبنية بشكل تفصيلي على موقعنا الإلكتروني.

إذا لم تكن راضياً عن استجابتنا، يحق لك أيضاً إحال الشكوى الخاصة بك إلى:

### الجهة التنظيمية في قطر

هيئة تنظيم مركز قطر للمال، برنامج تسويةمنازعات العملاء، ص.ب. 22989، الدوحة، قطر.  
رقم الهاتف: +974 495 6888  
البريد الإلكتروني: compliance@cdrs.org.qa

برنامج أمين مظالم الخدمات المالية في آيل أوف مان يمكن إحال الشكاوى التي لا يمكن تسويتها إلى برنامج أمين مظالم الخدمات المالية في آيل أوف مان. هذا البرنامج مخصص تحديداً للأفراد. أنت غير مؤهل لتقديم شكوى ضدنا لخدمات أمين المظالم المالية في المملكة المتحدة.

لا يعطي برنامج أمين مظالم الخدمات المالية الشكاوى المتعلقة بنصيحة أو ملائمة المنتج أو الاستثمارات التي تم اختيارها وأداء الأصول، ويجب توجيهها إلى المستشار الخاص بك. تفاصيل الاتصال بأمين المظالم هي:

برنامج أمين مظالم الخدمات المالية في آيل أوف مان.  
ئي سليو واليان، فوكسديل روود، سانت جونز، آيل أوف مان.  
رقم الهاتف: +44 1624 686500  
البريد الإلكتروني: ombudsman@iomoft.gov.im  
الموقع الإلكتروني: www.gov.im/oft

## معلومات أخرى ذات صلة

في حالة المطالبة بمزية بموجب هذه الوثيقة، يمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني benefit.claims@zurich.com، أو التواصل معنا من خلال التفاصيل الواردة في قسم المعلومات العامة على صفحة 1. يجب على كل من يقدم المطالبة أن يخطرنا في أقرب وقت ممكن. المعلومات الواردة في مستند المعلومات الأساسية هذا ليست كامل شروط العقد والتي ترد ضمن شروط الوثيقة، والمتوفرة لدينا عند الطلب. تتوفر في موقعنا الإلكتروني www.zurich.ae معلومات إضافية حول الصناديق المتاحة مع وثيقة ويلث أكيوموليشن بلان، وأسعار الصندوق وبيانات أداء الصندوق ومعلومات المنتج.

زبوريغ انترناشيونال لايف هو اسم تجاري لزبوريغ انترناشيونال لايف ليمند.

زبوريغ انترناشيونال لايف ليمند مرخصة بالكامل بموجب قانون التأمين لسنة 2008 في آيل أوف مان ومنظمة من قبل هيئة الخدمات المالية في آيل أوف مان والتي تضمن أن الشركة تتبع بالإدارة السليمية والمهنية وقد تم تكوين احتياطي لحماية مالكي الوثيقة.

تضمن قوانين التأمين على الحياة في آيل أوف مان لسنة 1991 (تعويض حاملي وثيقة التأمين) لشركات التأمين على الحياة المرخصة في آيل أوف مان بأنه في حالة عدم مقدرة شركة تأمين على الحياة على الوفاء بالالتزاماتها لمالك الوثيقة فإنه سوف يتم الوفاء بنسبة تصل إلى 90% من الالتزامات لمالك الوثيقة المحبين.

تطبق الحماية فقط على ملاعة زبوريغ انترناشيونال لايف ليمند ولا تمت لحماية قيمة الأصول المحافظ عليها في أي صناديق مرتبطة بوحدات مرتبطة بالوثيقة الخاصة بك.

ليست للبيع للمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية أو مواطني الولايات المتحدة الأمريكية بما في ذلك أيإقليم تسيطر عليه الولايات المتحدة الأمريكية اتحاديًا.

تقدم زبوريغ انترناشيونال لايف ليمند منتجات التأمين على الحياة والاستثمار والحماية، ومرخصة من قبل هيئة الخدمات المالية في آيل أوف مان. مسجلة في آيل أوف مان بموجب رقم تسجيل 20126 سي.

مكتبيها المسجل: زبوريغ هاوس، مجمع آيل أوف مان للأعمال، دو غلاس، آيل أوف مان، آي إم 2 كيو زي، الجزر البريطانية رقم الهاتف: +441624662266+441624662038 الفاكس: www.zurichinternational.com